

# Establishment of the National Committee to Combat Child Labor

**Decree n° 5137 dated 01 October 2010**



International  
Labour  
Organization



Unit for Combat of Child Labour  
in Lebanon



NATIONAL STEERING COMMITTEE  
AGAINST CHILD LABOUR

مرسوم رقم ٥١٣٧

تعديل المرسوم رقم ١٥٩٥٩ تاريخ ٢٠٠٥/١٢/١٩  
(تشكيل لجنة وطنية لمكافحة عمل الأطفال)

## إت رئيس الجمهورية بناء على الدستور

بناء على القانون الصادر بتاريخ ١٩٤٦/٩/٢٣ وتعديلاته (قانون العمل)،  
بناء على القانون رقم ٣٣٥ تاريخ ٢٠٠١/٨/٢ (الإجازة للحكومة التصديق على اتفاقية العمل الدولية  
رقم ١٨٢ بشأن حظر أسوأ أشكال عمل الأطفال والإجراءات الفورية للقضاء عليها للعام ١٩٩٩)،  
بناء على القانون رقم ٤٠٠ تاريخ ٢٠٠٢/٦/٥ (الإجازة للحكومة الانضمام إلى اتفاقية العمل الدولية  
رقم ١٣٨ بشأن الحد الأدنى للسن ١٩٧٣)،  
بناء على المرسوم رقم ٨٣٥٢ تاريخ ١٩٦١/١٢/٣٠ وتعديلاته (تنظيم وزارة العمل)،  
بناء على المرسوم رقم ١٥٩٥٩ تاريخ ٢٠٠٥/١٢/١٩ (تشكيل لجنة وطنية لمكافحة عمل الأطفال)،  
وبعد استطلاع رأي هيئة مجلس الخدمة المدنية بكتابها رقم ٢١٩٦ تاريخ ٢٠٠٩/٦/٢٠،  
وبعد استشارة مجلس شورى الدولة (الرأي رقم ٢٠٠٩/١٧٦ - ٢٠١٠ - تاريخ ٢٠١٠/٤/١٥)  
وبعد موافقة مجلس الوزراء بتاريخ ٢٠١٠/٥/٢٠،  
يرسم ما يأتي:

**المادة الأولى:** يلغي المرسوم رقم ١٥٩٥٩ تاريخ ٢٠٠٥/١٢/١٩ المتعلق بتشكيل لجنة وطنية لمكافحة  
عمل الأطفال ويستبدل بالنصوص التالية:

**المادة الثانية:** تنشأ لجنة وطنية في وزارة العمل لمكافحة عمل الأطفال مهمتها إعداد ومتابعة تنفيذ  
البرامج والخطط والمشاريع الهادفة لمكافحة عمل الأطفال بالتنسيق مع منظمة العمل  
الدولية والبرنامج الدولي للقضاء على عمل الأطفال "أبيك" المعني بمكافحة عمل الأطفال  
ومع سائر المنظمات الدولية والعربية المختصة والهيئات واللجان الأهلية الوطنية  
والوزارات والإدارات المعنية بذلك.

## Decree No. 5137

Regarding the amendment of Decree No 15959 dated on 19/12/2005  
(Establishment of the National Committee to Combat Child Labor)

The President of the Republic  
Pursuant to the Constitution,

Pursuant to the Labor Law dated on 23/9/1946 and the amendments thereof;  
Pursuant to Law No 335 dated on 2/8/2001 authorizing the Government to ratify ILO Convention No 182 concerning the Prohibition and Immediate Action for the Elimination of the Worst Forms of Child Labor 1999;  
Pursuant to Law No 400 dated on 5/6/2002 authorizing the Government to sign ILO Convention No. 138 on the Minimum age 1973;  
Pursuant to Decree No. 8352 dated on 30/12/1961 concerning the Structuring of the Ministry of Labor and the amendments thereof;  
Pursuant to Decree No 15959 dated on 19/12/2005 concerning the Establishment of a National Committee to Combat Child Labor;  
Pursuant to the proposal of the Minister of Labor;  
After perusal of the Opinion of the Civil Service Board in its letter No 2196 dated on 20/6/2009;  
After Consultation with the State Council (Opinion No 176/2009-2010 dated on 15/4/2010);  
And after the approval of the Council of Ministers on 20/5/2010,

Decrees the following:

Article 1: Decree No 15959 dated on 19/12/2005 concerning the establishment of a national committee to combat child labor shall be cancelled and replaced by the following texts:

Article 2: A national committee to combat child labor shall be established in the Ministry of Labor. The task of the committee consists in preparing and following-up the implementation of programs, plan and projects aiming at combating child labor with the collaboration of the ILO and IPEC concerned with the elimination of child labor as well as the other international and Arab concerned organizations, national bodies and committees as well as concerned ministries and departments.

المادة الثالثة: تشكل اللجنة الوطنية لمكافحة عمل الأطفال على الوجه التالي:

رئيساً	وزير العمل
نائباً للرئيس	مدير عام وزارة العمل
عضواً	ممثل عن المؤسسة الوطنية للاستخدام
عضواً	ممثل عن الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي
عضواً	ممثل عن وزارة الشؤون الاجتماعية
عضواً	ممثل عن وزارة الصحة العامة
عضواً	ممثل عن وزارة العدل
عضواً	ممثل عن وزارة الزراعة
عضواً	ممثل عن وزارة التربية والتعليم العالي
عضواً	ممثل عن وزارة الداخلية والبلديات - المديرية العامة - لقوى الأمن الداخلي
عضواً	ممثل عن الاتحاد العمالي العام
عضواً	ممثل عن جمعية الصناعيين
عضواً	ثلاثة أعضاء من الهيئات الأهلية التي تعنى بشؤون الأطفال يتم اختيارهم من قبل وزير العمل عضوان من وزارة العمل على أن يكلف أحدهما بمهام المقرر.

المادة الرابعة: يمكن لكل من رئيس اللجنة أو نائبيه الاستعانة بالمنظمات الدولية والعربية التي ترعى وتعنى بمكافحة عمل الأطفال.

المادة الخامسة: تصدر بقرار من وزير العمل أسماء الأعضاء المنتدبين إلى عضوية اللجنة بناء على اقتراح مدير عام وزارة العمل وذلك استناداً إلى الكتب الموجهة من الإدارات والجمعيات والاتحادات المعنية بهذا الخصوص.

Article 3: A National Committee to Combat Child Labor shall be formed as follows:

Minister of Labor	Chair of the Committee
Director General of the Ministry of Labor	Vice-Chair of the Committee
Representative from the National Employment Office	Member
Representative from the National Social Security Fund	Member
Representative from the Ministry of Social Affairs	Member
Representative from the Ministry of Public Health	Member
Representative from the Ministry of Justice	Member
Representative from the Ministry of Agriculture	Member
Representative from the Ministry of Education and Higher Education	Member
Representative from the Ministry of Interior and Municipalities – General Directorate – Internal Security Forces	Member
Representative from the Trade Union	Member
Representative from Association of Lebanese Industrialists	Members

Three members from civil bodies concerned with child issues to be appointed by the Minister of Labor

Two members from the Ministry of Labor, one of them to be appointed as a Rapporteur.

Article 4: The chair or the vice-chair of the Committee shall have the right to request the assistance of international and Arab organizations concerned with the issue of combating child labor.

Article 5: A resolution by the Minister of Labor shall be issued stipulating the names of the delegated members of the Committee based on the suggestion of the Director –General of the Ministry of Labor and pursuant to the letters addressed by the concerned administrations, associations and unions.

المادة السادسة: تجتمع اللجنة مرة واحدة في الشهر على الأقل.

المادة السابعة: تضع اللجنة نظاماً داخلياً لاجتماعاتها.

المادة الثامنة: تصدر اللجنة تقريراً سنوياً تضمنه نتيجة أعمالها واقتراحاتها وترفعه في آخر شهر أيار من كل سنة إلى مجلس الوزراء بواسطة وزير العمل لاتخاذ القرارات اللازمة بشأنها.

المادة التاسعة: ينشر هذا المرسوم ويبلغ حيث تدعو الحاجة.

صدر عن رئيس الجمهورية  
رئيس مجلس الوزراء  
الامضاء : سعد الدين الحريري

بعيدا في ١ تشرين الأول ٢٠١٠  
الامضاء : ميشال سليمان

وزير الصحة العامة  
الامضاء : محمد جواد خليفة

وزير التربية والتعليم العالي  
الامضاء : حمن منيمنة

وزير الصناعة  
الامضاء : ابراهيم دده ين

وزير الشؤون الإجتماعية  
الامضاء : سليم الصايغ

وزير الزراعة  
الامضاء : حسين الحاج حسن

وزير العمل  
الامضاء : بطرس حرب

وزير المالية  
الامضاء : ريا حفار

وزير العدل  
الامضاء : ابراهيم نجار

وزير الداخلية والبلديات  
الامضاء : زياد بارود



Article 6: The Committee shall meet at least once every month.

Article 7: The Committee shall elaborate bylaws that regulate for its meetings.

Article 8: The Committee shall issue an annual report that comprises the results of its works and its suggestions. The report shall be submitted at the end of May of every year to the Council of Ministers through the Minister of Labor in order to take the necessary decisions in its regard.

Article 9: This decree shall be published and notified wherever there shall be need.

Issued by the President of the Republic  
Signature: Michel Suleiman

Baabda, in 1/10/2010

Prime Minister  
Signature: Saad El-Din El-Hariri

Minister of Finance  
Signature: Raya Haffar

Minister of Social Affairs  
Signature: Selim El-Sayegh

Minister of Public Health  
Mohamed Jawad Khalife

Minister of Justice  
Signature: Ibrahim Najjar

Minister of Agriculture  
Signature: Hussein El-Hajj Hassan

Minister of Education and Higher Education  
Signature: Hassan Mneimneh

Minister of Interior and Municipalities  
Signature: Ziad Baroud

Minister of Labor  
Signature: Boutros HArb

Minister of Industry  
Signature: Ibrahim Dahdahian

